

Lu 11 – Geringeres Metall

Bartosz Chmielnicki und Yair Maimon

Mit den Steckbriefen über Bilder von Akupunkturpunkten möchten wir Ihnen ein weiteres Fenster in die Schönheit der Chinesischen Medizin öffnen.

Erklärung des Namens

少 – *Shao*: Etwas Kleines (*Xiao* 小), das in noch kleinere Teile aufgeteilt ist; wenig, geringer.

商 – *Shang*: Innere Emotionen ausdrücken; nach reiflicher Überlegung und Konsultation des Himmlischen Orakels Ratschläge geben oder erhalten. Der Name der zweiten chinesischen Dynastie ist *Shang*, daher stammt die Bedeutung von Austausch, Handel, Kaufmann.

Mögliche Übersetzung

Junger Kaufmann – Das Volk der Shang war sehr fortschrittlich und konnte in der Frühzeit schon Ochsenkarren für den Transport bauen. Sie betrieben regen Handel mit ihren Nachbarn. Nach und nach wurde das „Volk der Shang“ zum Synonym für Kaufleute. Ein guter Kaufmann muss den angemessenen Wert von Waren ermitteln können, um diese für einen passenden Preis zu erwerben oder zu verkaufen. Außerdem muss er darüber Bescheid wissen, was an Vorrat angeschafft oder verkauft werden kann. Die Art dieses Wissens wird der Wandlungsphase Metall zugeordnet. Aus etymologischer Sicht steht die Lunge *Fei* 肺 durch sein Radikal *Po* 市 in Bezug zu *Shi* 市 (Markt) und *Bu* 布 (verteilen). Als Holz-Punkt (und als Erdstamm-Punkt) kontrolliert Lu 11 die expandierende Bewegung der Lunge besonders in Bezug auf die Verteilung von Flüssigkeiten im Oberen Erwärmer. Dieser Punkt steht auch im Zusammenhang mit der Austauschfunktion der Lunge zwischen Himmel und Erde, *Yin* und *Yang* (siehe auch Hexagramm 11) sowie *Wei-Qi* und *Ying-Qi*.

Weitere Bezeichnungen

鬼信 – *Gui Xin*: Geist-Glauben. Lu 11 ist der zweite von Sun Si Miao's „13 Geist-Punkten“ und ist indiziert bei „Hören von Stimmen“. Dies steht für ein Annehmen von Ratschlägen von Geistern und einer Zurückweisung der korrekten Ratschläge (*Yi*) des Himmels. Wenn man die Geist-Punkte in Bezug zu den *Zang-Fu* stellt, behandelt

Lu 11 Geister im Herzen, die Stelle an der sich der Mensch mit dem Himmel verbindet.

Lokalisation

Der Punkt befindet sich an der radialen Seite des Daumnagels an einer Schnittstelle zwischen zwei Linien entlang der radialen Nagelbegrenzung und des Nagelbetts.

Anmerkung: Wenn dieser Punkt als Geist-Punkt verwendet wird, befindet er sich nach der Vorstellung einiger Schulen an der ulnaren Seite des Daumnagels.

Hauptwirkungen und Indikationen

- Lu 11 ist ein Holz-Punkt:
 - Tonisierung: Lu 11 weist, wie andere Holz-Punkte auch, eine große Dynamik der Wandlungsphase Holz auf. Wenn der Punkt und damit diese Qualität tonisiert werden, ergibt sich eine Bewegung, die das Bewusstsein anspricht. Deswegen wird Lu 11 bei Wind-Schlaganfällen genutzt, um das Bewusstsein wieder herzustellen.
 - Zerstreuen und Blütenlassen: Als Holz-Punkt wird es die Kontrolle des Metalls über das Holz und besonders der Leber stärken. Damit kann es das Überfließen von Blut und Hitze, wenn es in Bezug zum Holz steht, eingrenzen und beschränken.
- Lu 11 ist ein *Jing*-Brunnen-Punkt:
 - Die oben beschriebenen Holz-Wirkungen gelten auch für andere *Jing*-Brunnen-Punkte, da die *Qi*-Bewegung an diesen Punkten sehr stark und dynamisch ist und die Leitbahn sowie das *Shen* aufweckt. Für viele *Jing*-Brunnen-Punkte ist die Hitze klärende Wirkung ebenfalls typisch.
 - Blütenlassen: Wenn man diesen Punkt bluten lässt, wird Hitze geklärt. Dies gilt besonders für das andere Ende der Leitbahn und damit dem Hals.
 - An *Jing*-Brunnen-Punkten entspringen auch tendinomuskuläre Leitbahnen. Lu 11 weist somit Indikationen auf für unterschiedliche Arten von Schmer-



Abb. 1 Lunge 11 (gezeichnet von Martyna Janik <http://mjhandmade.blogspot.com/>)

zen, Taubheit, Schwellungen oder anderen Symptomen in Bezug auf einer Pathologie der tendinomuskulären Leitbahn der Lunge wie innere Schulterschmerzen oder Muskelschmerzen der Brust.

3. Sun Si Miao beschreibt Lu 11 als einen der sogenannten 13 Geist-Punkte (*Gui Xin*; Geist-Glaube). Die Physiologie der Wandlungsphase Metall und der Lunge über die *Tai Yin*-Leitbahn der Hand verbindet den Menschen mit dem Himmel oder „erlässt“ himmlische Regeln und Ordnung. Dies findet statt, wenn wir das klare Qi vom Himmel einatmen. Normalerweise führt dieser Vorgang zu einem korrekten Einfluss. Wenn man aber statt der himmlischen Ordnung pathologischen Eingebungen von Geistern und Dämonen folgt, wird Lu 11 in diesen Situationen verwendet, da dieser Punkt auf Geister wirkt, die das Herz stören.

Um die Bedeutung des Punkts auf allen Ebenen nachvollziehen zu können, vertiefen Sie sich in das Bild, lesen Sie die verschiedenen Namensklärungen und lernen dann die Wirkungen in Bezug auf die körperliche Ebene und der Umwandlung von Emotionen.

Erklärung des Bildes

Lu 11 *Shaoshang* ist ein *Jing*-Brunnen-Punkt, ein Holz-Punkt auf der Lungen-Leitbahn und einer von Sun Si Miaos Geist-Punkten. Alle diese Funktionen sind im Bild dargestellt.

Shang ist eine Note, die auf der chinesischen fünftönigen Musikkala einen Bezug zum Metall hat. Shang kann auch Kaufmann oder Händler heißen. Beide Übersetzungen finden sich in Gestalt einer Frau (*Yin*-Leitbahn) wieder, die eine Guqin (alte chinesische Zither) spielt. Als Anspielung auf die Punktlokalisation schlägt sie die Seiten mit dem Daumen an.

Zur Ausbalancierung von Wasser und Feuer im Oberen Erwärmer wird Lu 11 oft verwendet, um Feuer zu löschen und Hitze auszuleiten. Dies findet sich in Form eines ausgelöschten Lagerfeuers nahe dem Brunnen. Als *Jing*-Brunnen-Punkt hat er eine starke Wirkung auf das andere Ende der Leitbahn und klärt Hitze aus dem Hals. Dies wird bei der Kauffrau durch das rote Halsband versinnbildlicht.

Die nahe dem Baum liegende Trommel ist ein rhythmusgebendes Instrument. Diese Funktion ist ähnlich zu der der Lunge. Außerdem ist das Geräusch einer Trommel wie ein Donnerschlag und wurde mit militärischer Stärke und einem Sieg auf dem Schlachtfeld verbunden. Dies ist ein Symbol des *Wei-Qi*.

Der hinter dem Baum versteckte Geist erinnert daran, dass Lu 11 der zweite von Sun Si Miaos Geist-Punkten ist.

Bartosz Chmielnicki, MD,

Mitbegründer der TCM-Klinik und Schule „Compleo“ in Kattowitz; seit zwei Jahren arbeitet er an dem Projekt, Akupunkturpunkte und TCM-Physiologie in symbolischen Bildern zu präsentieren. Kontakt: chmieln@gmail.com

Dr. Yair Maimon PhD, O.M.D Ac,

Leiter des Israelischen Zentrums für Forschung in der Komplementärmedizin (NPO) und des integrativen Krebsforschungszentrums „Tal“ im Sheba-Krankenhaus, Tel Aviv; referiert weltweit und ist der Behandlung seiner Patienten treu ergeben. Kontakt: yair@tcm.org.il; Website: www.aimtcm.com